



## Preface to the second edition

It is now eight years since the first edition of this book appeared. This new and revised edition incorporates research, insights, ideas, and tools from the ensuing years.

Among the new topics included are the steadily growing impact of English as an international language on our children and students, and the difference this to some extent creates between the teaching of English, on the one hand, and French, German, Spanish, etc., on the other.

Another new feature of the present edition is the description of a variety of applications of information and communication technology in language teaching, and the reference to a great number of web sites for the use of students and teachers.

For the sake of convenience, a complete list of these web sites can be found at the publisher's home page: <http://www.fagbokforlaget.no/simensen/>

*Oslo, January 2007*  
*Aud Marit Simensen*

## Preface to the first edition

This book has grown out of many years of teaching courses in initial as well as in-service teacher education. Thus, both students and experienced teachers have proved an invaluable source of inspiration and a sounding board for many of the ideas and practical approaches developed in the book. I have also benefited greatly from discussing many of the topics with colleagues in the universities where I have worked over the years: the University of Trondheim, the University of Oslo, and the University of Wisconsin, Madison, where I have spent time as a research fellow.

I am grateful to colleagues in universities and colleges all over the country who have encouraged me by underlining the need for a book of this kind. Finally, I am much indebted to my colleague Dr. Seán Devitt at the School of Education, Trinity College Dublin, for reading the manuscript as a native speaker. But naturally I assume sole responsibility for errors of any sort that may have crept into the text, as well as for all matters of fact and opinion.

*Oslo, April 1998*  
*Aud Marit Simensen*